



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Theologōn diaphorōn syngrammata palaia kai orthodoxa

Gessner, Conrad

Tiguri, 1560

VD16 G 1810

Canones Sanctorvm Et Beatorvm Patrvm Qvi In Laodicea Phrygiæ
conuenerunt.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-72021](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-72021)

stētibus rebus quæ sunt ecclesiæ, nec ipsæ colla-
 pse depereat, nec quæ ppria pbantur episcopi,
 sub occasione rerū peruadantur ecclesiæ. Iustū
 namq; & acceptū est corā Deo & hominibus,
 ut sua Episcopus quibus uoluerit derelinquat:
 & quæ ecclesiæ sunt, eidē cōseruetur ecclesiæ, ut
 nec ecclesia aliquod patiat incōmodū, nec E-
 piscopus sub occasione proseribatur ecclesiæ,
 & in causas incidant qui ad eum pertinent, &
 ipse post obitum maledictionibus ingrauetur.

Episcopus ecclesiasticarū rerū habeat pote-
 statē ad dispensandū erga omnes qui indigent,
 cū summa reuerentia & timore Dei. Participet
 autē & ipse quibus indiget (si tamen indiget) tā
 in suis quām in fratrū qui ab eo suscipiuntur, nec-
 cessarijs usibus profuturis, ita ut in nullo quali-
 bet occasione fraudetur, iuxta sanctū Aposto-
 lū sic dicentē: Habētes uictū & tegumentū, his
 contenti simus. Qudd si cōtentus istis minimē
 fuerit, conuertat autē res ecclesiæ in suos usus
 domesticos, & eius cōmoda, uel agrorū fructus
 nō cum presbyterorū cōscientia Diaconorūq;
 pertractet, sed horū potestatē domesticis suis,
 aut propinquis, aut fratribus, filijsq; cōmittat,
 ut per huiusmodi personas occultæ lædatur ec-
 clesiæ rationes, synodo prouincie pœnas per-
 soluat. Si autē & aliter accusetur episcopus, aut
 presbyteri qui cū ipso sunt, quod ea quæ perti-
 nēt ad ecclesiā, uel ex agris, uel ex alia qualibet
 ecclesiastica facultate sibi met usurpēt, ita ut ex
 hoc affligantur quidē pauperes, criminationi
 uerō & blasphemijs tam sermo prædicatio-
 nis quām hi qui dispensant, taliter expo-
 nantur, & hos oportet corrigi, sancta
 synodo id quod concedet iu-
 dicante.

βίον, φανερά μόντων τῶν διαφερόντων τῆ ἐκκλη-
 σία πραγμάτων, μήτε οὐτά διακρίψῃ καὶ ἀ-
 πόλλυδαι μὴ τῆ ἰδία τοῦ ἐπισκόπου ἐνοχλή-
 δα προφασί τῶν ἐκκλησιαστικῶν πραγμάτων,
 δίκαιον γὰρ ἢ ἀρετὸν παρά τε τῷ θεῷ καὶ ἀνθρώ-
 ποις, τῆ ἰδία τῆ ἐπισκοπῆς, οἷς αὐτῶν βόλευται
 καταλιμπάνεσθαι. τὰ μὲν τοῖς τῆ ἐκκλησίας, αὐτῶν
 φυλάττειν: καὶ μὴ τε τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἑπιμελε-
 θῆναι, μὴ τε τὸν ἐπίσκοπον προφασί τῆ ἐκκλη-
 σίας ἀκυβερνῆσαι, ἢ ἢ εἰς πράγματα ἐμπέσειν τὸν
 αὐτῶν διαφερόντας, μετὰ τοῦ καὶ αὐτῶν μετὰ θεοῦ
 25 νατοῦ δυσφημίᾳ ὑπεριβάλλεσθαι.

Ἐπίσκοπον ἔχει τῶν τῆς ἐκκλησίας πραγμά-
 των ἄνοιαν, ὡς διοικῆν εἰς πάντα τοὺς δειο-
 μένους, μετὰ πάσης δουλαβείας καὶ φόβου θεοῦ, με-
 ταλαμβάνει δὲ τὸ αὐτῶν δέοντων (ἐγγύθι δὲ
 οἷο) εἰς τὰς ἀναγκὰς αὐτῶν χρείας ἢ ἴδω παρ' αὐ-
 τῶ ἐπιγενομένων ἀδελφῶν, ὡς κατὰ μέτρα
 πρόπον αὐτοὺς ὑπερῆδ. κατὰ τὸ θεῖον ἀπέσπυ
 λέγοντα, ἔχοντες διαπροφασί καὶ σκεβάσματα, βύ-
 βις ἀρκεθρομέδα, εἰ δὲ μὴ τοῖς ἀρετοῖς, μετα-
 βάλλοι δὲ τὰ πράγματα εἰς οἰκίας αὐτῶν χρείας,
 ἢ τὸς πόρους τῆ ἐκκλησίας ἢ τὸς τῶν ἀρχῶν κερ-
 πὸς, τῆ μετὰ γνώμης τῶν πρεσβυτέρων ἢ τῶν
 διακόνων χεῖρῶν, ἀλλ' οἰκίαις αὐτῶν συγγενῶν
 ἢ ἀδελφοῖς ἢ ἢ οἷς παρὰ τοῦ τῶν ἄλλων, εἰς τὴν
 εἰς τῶν τοῦτων λεληθότως βλάπτει τὸς λόγους
 τῆ ἐκκλησίας. τὸν δὲ δύναται παρεῖχειν τῆ συνόδου
 τῆ ἐπαρχίας, εἰ δὲ τὸ ἄλλως εἰς βλάβειν τοῦ ὁ ἰστο-
 κοπος ἢ οἱ σὺν αὐτῶν πρεσβύτεροι, ὡς τὰ τῆ ἐκ-
 κλησία διαφερόντα, ἢ τοῖς ἀρχῶν ἢ ἢ ἢ ἢ ἢ ἢ ἢ ἢ
 προσφασίς ἐκκλησιαστικῆς εἰς αὐτὸς ἀποφρο-
 νοῦ ὡς θλίβεσθαι μετὰ τὸς πίνοντας, εἰς βλάβειν δὲ
 ἢ δυσφημίαν προσεβῆδ τῶν λόγων ἢ ἢ ἢ ἢ ἢ
 οὕτω διοικοῦσιν ἢ τὸν τοῦ διαφρονοῦ
 τυγχάνειν, τὸ πρὸς τὸν διοικητοῦ
 οὖς τῆ ἁγίας συνόδου.

KANONES TON EN LAODI

ΚΕΙΑΣ ΤΗΣ ΦΡΥΓΙΑΣ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ
 μακαριῶν πατέρων.

CANONES SANCTORVM

ET BEATORVM PATRVM QVI IN LAO-
 dicea Phrygiæ conuenerunt.



Sancta synodus quæ apud Laodiceā
 Phrigiæ Pacatianæ conuenit ex di-
 uersis prouincijs Asiæ, regulas expo-
 suit ecclesiasticas, sicut infra scrip-
 ptum est.

De eo quod oportet secundum ecclesiasti-
 cum canonē eos qui liberē & legitime secūdis



ἁγία σύνοδος ἢ κατὰ λαοδι-
 κείαν τῆ φρυγίας πακατιανῆς
 συγκροτηθεῖσα ἐκ διαφόρων ἑ-
 παρχίῶν τῆς ἀσίας, ὄρους ἐβ-
 θε τὸ ἐκκλησιαστικῶν, οὗς ἰστο-
 τῆ τετακται.

Peri τῶν, δὲ κατὰ τῆ ἐκκλησιαστικῶν κανόνων τῶν
 ἰλιουθέρως καὶ νομίμως συναφθέντας διευτιροῖς
 γώμης

Sanctas oblationes ad uicem eulogiarū, per 14
festiuitatem Paschalem ad alias parochias mitti
minimè oportere.

Γεεὶ τ̄, μὴ τὰ ἅγια εἰς λόγον ὑλογοῦν τῆς
εὐρωτῶ το πάχα, εἰς ἐπέρας προκίας διατετα
δα.

Nó licere præter eos qui regulariter cantores 15
existunt, quiq̄ pulpitu ascendunt, & de codice
legunt, alium quemlibet in ecclesia psallere.

πὸ τῶ, μὴ δὲ μὲν πλείον τῶν κληρικῶν ψαλλῶν
τῶν αὐτῶν ἀμβωνα ἀναβαινόντων, καὶ ἄλλοι
ραὶ ψαλλόντων, ἐπέρας ἑκαστοῦ ψαλλῶν ἢ ἐκκλησια

Sabbatis Euangelia cum alijs scripturis legē 16
da esse censemus.

πὸ τῶ, ἢ ἀββάτω διαγγέλια μετὰ ἐπέρας
γραφήν ἀναγνώσκουσα.

In processiōibus, non connectere, id est ex 17
diuersis uersibus & sensibus libri unum canticū
minimè coniungere, sed singulorum psalmodi
ordinabiliter debere fieri lectionem.

πὸ τῶ, μὴ δὲ μὲν ἄνωστω ἤτοι ἢ τῶν στω-
ξεσι τῶν ψαλλῶν, ἀλλὰ εἰς μίση καὶ ἑκαστοῦ ψαλ-
μῶν γίνεσθαι ἀναγνώσιν.

De eo quod semper supplicationes orationū 18
etiam oportet ad uesperam celebrari.

πὸ τῶ, τῶν αὐτῶν λειτουργίαν τ̄ θυγαῖν πα-
τρίων ἢ τῶν ἁγίων, καὶ ἢ τῶν ἐπέρας ἀφαιρῶ
γίνεσθαι.

De eo quod oportet separatim post concio- 19
nem episcopi preces catichumenorum perficere:
quibus egressis orant etiam hi qui in poenite-
tia sunt cōstituti. Et post manus impositionem
his quoq̄ secedentibus, tunc fideles orare debe-
bunt. Quorum tres orationes fiant, una quidē,
id est prima, per silentium, secunda uero & ter-
tia per uocis prononciationem, & tūc demum
pacem dari debere. Et postea quā presbyteri
Episcopo pacem dederint, tunc oblatio offera-
tur. Solis autem ministris altaris liceat ingredi
ad altare, & ibidem communicare.

πὸ τῶ, δὲ μὲν ἰδίᾳ προδοῦ μετὰ τὰς ὁμιλίας τ̄
ὑποσώπων καὶ τῶν κατηχημένων εὐχῶν ὑποσώ-
πῳ, καὶ μετὰ τὸ ἐξελθεῖν αὐτοῦ κατηχημένους, τῶν ἢ
μετανόια τῶν θυγαῖν γίνεσθαι, καὶ ἴστω τῶν στω-
πόντων ὑπὸ χεῖρα καὶ ὑποχρησίντων. ὅταν τ̄
πιστῶν τὰς θυγαῖν γίνεσθαι τρεῖς, μίαν μὲν τῶν πρὸ
τῶ, δὲ στωπῆς. τῶν δὲ δευτέρων καὶ τρίτων δὲ
προσφωνήσεως πληρῶν εἰς ὅτι τῶν ἐπέρας δὲ
δοσθαι. καὶ μετὰ τὸ, προσευτῆρας δέναι τὸ ὑποσώ-
πῳ τ̄ ἐπέρας, τότε αὐτοῦ λαϊκῶν τ̄ ἐπέρας δὲ
να. καὶ ὅταν τ̄ ἁγίαν προσφορῶν ὑποσώπῳ, ἢ μὲν
νοῖς ἴστω εἰς τῶν ἱερῶν εἰσιγῶν εἰς τὸ θυγαῖν

Non oportet diaconum federe ante presby- 20
terum, sed ex iussione presbyteri fedeat. Simili-
ter autem honorificetur & diaconus à mini-
stris inferioribus & omnibus clericis.

εὐχῶν, καὶ κοινανῶν.
ὅτι δὲ δὲ δὲ μὲν διάκονοι ἐμπροσθεν προεβυτῆρος καὶ
ρεσθαι, ἀλλὰ μετὰ κελύσεως τ̄ προεβυτῆρος καὶ
ρεσθαι. ὁμοίως δὲ ἔχειν ἱμῶν καὶ αὐτοῦ ἱερῶν ἐπέρας
καὶ ἰστω τῶν κληρικῶν.

Non oportet subdiaconos licentiam habere 21
in secretarium, siue sacrarium (quod Græci dia-
conicon appellant) ingredi, & contingere uasa
Dominica.

ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἔχειν χάρακα ἢ τῶν ἱερῶν
καὶ ἢ τῶν δὲ δὲ μὲν ποστικῶν σκευῶν.

Ministrū non oportet oratione uti, nec ostia 22
derelinquere.

ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἀνάστον φορεῖν, καὶ τὰς θυ-
γαῖν ἐγκαταλιμπανῶν.

Non oportet lectores aut psalmistas orarijs 23
uti, & sic legere aut psallere.

ὅτι δὲ δὲ ἀναγνώσας ἢ ψαλλῶν ἀνάστον φορεῖν,
καὶ ὅταν ἀναγνώσκων ἢ ψαλλῶν.

Non oportet clericos seruientes à presby- 24
teris usque ad diaconos, & deinceps ordinis ec-
clesiastici omnes usque ad ministros, aut lecto-
res, aut psalmistas, aut exorcistas, aut ostiarios,
aut etiā eos qui in proposito continentia sunt,
tabernas intrare.

ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἀνάστον φορεῖν, καὶ τὰς θυ-
γαῖν ἐγκαταλιμπανῶν.
ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἀνάστον φορεῖν, καὶ τὰς θυ-
γαῖν ἐγκαταλιμπανῶν.

Non oportet diaconum panem dare, nec ca 25
licem benedicere.

ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἀνάστον φορεῖν, καὶ τὰς θυ-
γαῖν ἐγκαταλιμπανῶν.

Non oportet exorcizare eos qui necdum ab 26
Episcopis sunt prouecti, neq̄ in ecclesijs, neque
intra domos.

ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἀνάστον φορεῖν, καὶ τὰς θυ-
γαῖν ἐγκαταλιμπανῶν.

Non oportet ministros altaris, uel quoslibet 27
clericos aut laicos ad Agapen uocatos, partes
tollere propter iniuriam quæ ex hac occasione
ecclesiastico ordini possit deputari.

ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἀνάστον φορεῖν, καὶ τὰς θυ-
γαῖν ἐγκαταλιμπανῶν.

Non oportet in basilicis seu ecclesijs Agapé 28
facere, & domo Dei manducare, uel accubitus
sternere.

ὅτι δὲ δὲ ἱερῶν ἐπέρας ἀνάστον φορεῖν, καὶ τὰς θυ-
γαῖν ἐγκαταλιμπανῶν.

ἵνα οὐδὲ ἰουδαίους ἐκείνην ἡμέραν καὶ τῶν ἑβραίων
ἡμερῶν. * ὡς ἰουδαίους. εἰ δὲ εὐρεθῆεν ἰου
δαίους, ἡμερῶν ἀναθεματίζατο ἰουδαίους.

Non oportet Christianos iudaizare, & in sab
batho uacare, sed operari eos in eadem die, Do
minicam praponendo eidē diei. Si hoc eis pla
cet, uacent tanquam Christiani. Quod si inuen
ti fuerint iudaizare, anathema sint.

ἵνα οὐδὲ ἰερατικοὺς ἢ κληρικοὺς ἢ ἀσκητάς, ἢ ἑτέ
ροις μετὰ γυναικῶν ἀφελῶσθε, μηδὲ πάντα ἰου
δαίους, ἢ λαίλους. αὐτῶν γὰρ πρῶτη κατὰ γένους πρῶ
τος ἔθνεσιν.

Non oportet ministros altaris, uel etiam cleri
cos quoslibet, aut continentes se, aut omnē oīo
Christianū cū mulierib. lauacra habere cōmu
nia. Est em̄ apud Gentiles prima reprehensio.

ἵνα οὐδὲ πῶς αἱρετικοὺς ἀδιγαμίους 31
παιδῶν, ἢ διδασκᾶς ἢ θυγατέρας. ἀλλὰ μᾶλλον
λαμβάνειν εἰς ἐπιγαμίαν ἰουδαίους γίνεσθαι.

Non oportet cū hæreticis commiscere cō
nubia, uel filios & filias dare, sed potius accipe
re, si tamen profiteantur Christianos se futuros
esse & Catholicos.

ἵνα οὐδὲ αἱρετικῶν ὕμνων λαμβάνειν, ἀλλὰ
ἐν ἑσπέρῳ μᾶλλον, ἢ ὕμνων.

Non oportet hæreticorū benedictiones ac
cipere, quoniam maledictiones magis sunt quā
benedictiones. (Orare.

ἵνα οὐδὲ αἱρετικῶν, ἢ σχισματικῶν συνόχῃ 33
ἵνα οὐδὲ πάντα ἰουδαίους ἐγκαταλείπειν μὲρ 34
ἰουδαίους, ὡς ἀπὸ γένους πῶς οὐδὲ ἰουδαίους, ἢ
ἑτέροις ἀρετικῶν, ἢ αὐτῶν πῶς οὐδὲ προσηλυτῶν
ἀρετικῶν γεννηθῶσιν. οὐ τοι γὰρ ἄλλοτριοὶ τὰ θεῶ
συγγράσσει. ἡμερῶν ἀναθεμα, οἱ ἀπὸ χριστοῦ 35
πῶς αὐτοῦ.

Non oportet cum hæreticis uel schismaticis
Non oportet omnino Christianū derelictis
martyribus Christi abire ad falsos martyres. Hi
enim alieni à Deo sunt. Quicunque autem abi
re uoluerint, anathema sint.

ἵνα οὐδὲ ἰουδαίους ἐγκαταλείπειν τῶν ἐκκλη
σιῶν ἡμερῶν, ἢ ἀπὸ γένους ἢ ἀγγέλους ἰουδαίους ἢ συ
νήκας ποιῆσαι, ἀπὸ ἀπὸ γένους. εἰ τις ἔρ ἑυρε
ῖται τῆ κερυμαλίῃ ἐκκλησιαστικῆς σχολῆς, ἢ
ἡμερῶν ἀναθεμα. ἡμερῶν ἀναθεμα τῶν ἡμερῶν ἰουδαίους
ἰουδαίους, ἢ ἡμερῶν ἀναθεμα, ἢ ἡμερῶν ἀναθεμα, ἢ ἡμερῶν ἀναθεμα.

Non oportet Christianos, derelicta ecclesia
Dei abire, & ad Angelos appellare, & congrega
tiones facere: quæ omnia inter dicta sunt. Qui
cunq; autem inuentus fuerit occultæ huic ido
latriæ uacans, anathema sit, quoniam derelin
quens Dominum nostrum Iesum Christum fi
lium Dei, accessit ad idola.

ἵνα οὐδὲ ἰερατικοὺς ἢ κληρικοὺς, μᾶγους ἢ ἐπαι
δοῦσιν, ἢ μαθηματικῶν ἢ ἀστρολόγους, ἢ ποιῆσαι τὰ
μαγικά φιλιακτῆρια. εἰ τινὰ δὲ ὁ δὲ μαγικῆς τῆ
ἡμερῶν ἀναθεμα. οὐδὲ φροσύνας, εἰς τὴν εἰσα
κλήσας ἐκκλησιαστικῆς.

Non oportet ministros altaris, aut clericos,
magos & aut incantatores aut mathematicos,
aut astrologos esse, aut facere quæ dicuntur phy
lacteria, quæ sunt quædam uincula animarum.
Hos autem quæ talibus rebus utitur, projiciat
ecclesia iussum.

ἵνα οὐδὲ πᾶσι τῶν ἰουδαίων ἢ ἀρετικῶν τὰ περὶ 37
πᾶσι ἐορταστικῆς λαμβάνειν, μηδὲ σιωροτά
σαι αὐτοῖς.

Non oportet à Iudæis, uel hæreticis feriatica
quæ mittuntur accipere, nec cum eis dies age
re, feriatos.

ἵνα οὐδὲ πᾶσι τῶν ἰουδαίων ἀζυμα λαμβάνειν, 38
ἢ πᾶσι τῶν ἀσεβείων αὐτῶν.

Non oportet à Iudæis azyma accipere, aut
communicare impietatibus eorum.

ἵνα οὐδὲ τοῖς ἔθνεσι σιωροτάσαι, καὶ ἡνω
ῖν τῶν θεοτικῶν αὐτῶν.

Non oportet cum paganis festa celebrare, &
impietatis eorum habere societatem.

ἵνα οὐδὲ ἀποστόλους καλεῖσθαι εἰς σὺνόδον, 40
ἢ ἀποστολῶν, ἀλλὰ ἀπὸ γένους καὶ διδασκῆναι ἢ δι
δασκῆσαι, εἰς κατὰ ἑσπέρῳ τῆ ἐκκλησίας κατὰ τοῖ
πᾶσι, εἰ δὲ κατὰ φρονήσιν ὁ τοιοῦτος, ἑαυτοῦ ἀ
λάσεται. παρεκτός, εἰ μὴ δὲ ἀνωμαλίαν ἀφελῶ
πᾶσι.

Non oportet uocatos Episcopos ad synodū
cōtemnere, sed abire debere, & aut docere, aut
doceri quæ sunt ad ecclesiam cæterorumq; cor
rectionem utilia. Quod si cōtemperit, seipsum
uidetur accusasse, nisi fortè pro infirmitate ire
non possit.

ἵνα οὐδὲ ἰερατικῶν ἢ κληρικῶν ἀνδραγαθῶν 41
πρᾶξεσθαι ἐπιτρέψαι.

Non oportet ministrum altaris uel etiam lai
cum sine canonicis literis proficisci.

ἵνα οὐδὲ ἰερατικῶν ἢ κληρικῶν ἀνδραγαθῶν 42
ἀποστολῶν ἐπιτρέψαι.

Non oportet ministrum altaris, uel quemli
bet clericum præter iussum episcopi ad pe
regrinandum proficisci.

ἵνα οὐδὲ ὑπηρετάς, καὶ βραχῶν, τὰς θύρας ἐγ
καταλείπειν καὶ τῆ δὲ χυρῶν ἀφελῶσθαι.

Non oportet ministros. i. ostiarios, uel breui
temporis ab ostijs deesse, & orationi uacare.

ἵνα οὐδὲ γυναικῶν ἐν τῶν θυσιαστικῶν εἰσερχέσθαι. 44

Non oportet mulieres ingredi ad altare.

Non

Nó oportet post duas hebdomadas quadra-
gesimæ quæquam ad baptismum suscipi.

ὅτι ὁ δὲ μετὰ δύο ἑβδομάδας δεχέσθαι εἰς τὸ
φώτισμα τῆς σαρκὸς οὐκ ἔστιν.

Baptizandos oportet fidei symbolum disce-
re, & quinta feria ultimæ septimanæ uel Episco-
po uel Presbytero reddere.

ὅτι δὲ εἰς τὸ φώτισμα οὐκ ἔστιν ἐκ μὲν δὲ τῆς
ἡμέρας τῆς ἑβδόμης ἀπαγγέλλειν τῷ ὄντι
σὺν τῷ ἑπισκόπῳ ἢ πρεσβυτέρῳ.

Qui in ægritudine constituti baptismū per-
ceperunt, facti sani fidei symbolum doceantur,
ut nouerint qua donatione digni sunt habiti.

ὅτι δὲ εἰς τὸν νότον πρὸς λαμβάνοντας τὸ φώτι-
σμα, καὶ εἴτε κινῶντας, ἐκ μὲν δὲ τῆς
ἡμέρας τῆς ἑβδόμης ἀπαγγέλλειν τῷ ὄντι
σὺν τῷ ἑπισκόπῳ ἢ πρεσβυτέρῳ.

Oportet baptizatos post baptismum sacra-
tissimum chrisma percipere, & Christi regni par-
ticipes fieri.

ὅτι δὲ εἰς τὸ φώτισμα μετὰ τὸ βάπτισμα
ἐδοξε χρῆσθαι ἐπιθετικῶς, καὶ μετὰ τὸ εἶναι
ἐκ τῆς βασιλείας τοῦ χριστοῦ.

Non oportet in quadagesima panem offer-
ri nisi sabbato & dominica tantum.

ὅτι ὁ δὲ τῆς σαρκὸς οὐκ ἔστιν πρὸς φέρειν
εἰ μὴ τῷ σαββάτῳ καὶ κυριακῇ μόνον.

Nó oportet in quadagesimæ quinta feria ul-
timæ hebdomadæ ieiunium dissolui & totá qua-
dragesimam inhonorari, sed per totos hos dies
ieiunare, & cæcis aridioribus uti.

ὅτι ὁ δὲ τῆς σαρκὸς τῆς ἑβδόμης ἑβδόμης
τῶν πέντε ἡμερῶν, καὶ ὅλων τῶν σαρκῶν
ἀλλομάζων. ἀλλὰ δὲ πᾶσαν τῆς σαρκὸς
σύνεργον φεραγόντας.

Non oportet in quadagesima martyrum na-
talitia celebrari, sed eorum in sabbato & do-
minica tantum memoriam fieri.

ὅτι ὁ δὲ τῆς σαρκὸς μαρτύρων γενέσεων
ἡμερῶν, ἀλλὰ τῶν ἁγίων μαρτύρων μόνον πῆρ
τῶν σαββάτων καὶ κυριακῶν.

Non oportet in quadagesima aut nuptias,
uel quælibet natalitia celebrare.

ὅτι ὁ δὲ τῆς σαρκὸς γάμος ἢ γενέσεις ἡμε-
ρῶν.

Non oportet Christianos ad nuptias euntes
tripudiare, uel saltare, sed castè cœnare uel præ-
dere, sicut competit Christianis.

ὅτι ὁ δὲ χριστιανὸς εἰς γάμον ἀφροσύνης, ἐκ
λίαν ἢ ὀρχήσθαι, ἀλλὰ σεμνῶς εἰπνῆν ἢ ἀεῖσαι,
ὡς πρέπει χριστιανῶσι.

Non oportere ministros altaris, uel quosli-
bet clericos uel etiam laicos Christianos ex sym-
bolis conuiuia celebrare.

ὅτι ὁ δὲ ἱερατικῶν ἢ κληρικῶν ἐκ συμβόλων
συμπόσια ἡμερῶν, ἀλλὰ ὁ δὲ λαϊκῶν.

Non oportet Presbyteros ante ingressum e-
piscopi ingredi ecclesiam, & sedere in tribuna-
libus, sed cum episcopo ingredi: nisi fortè aut e-
grotet episcopus, aut peregre profectus sit.

ὅτι ὁ δὲ πρεσβυτέρους πρὸ τοῦ εἰσόδου τοῦ ἐπι-
σκοποῦ εἰσεγγίαι καὶ καθέξαι τῶν θρόνων, ἀλ-
λά μετὰ τοῦ ἐπισκοποῦ εἰσεγγίαι. πλὴν εἰ μὴ ἀνομι-
αίη ἢ ἀρρογία ἢ ὁ πόντος.

Non debere in uillis & uicis episcopos ordi-
nari, aut uisitatores id est, qui circumeāt confi-
teli. Hos autem qui ante hoc ordinati sunt, nihil
agere censemus sine conscientia Episcopi ciui-
tatis. Similiter etiam Presbyteri nihil sine præce-
pto & consilio Episcopi agant.

ὅτι ὁ δὲ τῶν κώμας καὶ τῶν ἡμερῶν ἡμε-
θῆς ἀδελφῶν ἐπισκοπῶν ἢ πρὸς τὸν ἐπίσκοπον, ὅσοι μὴ τῆς
ἐκείνης, πρὸς τὴν ἀσθενήσαντας, μὴ δὲ πρὸς τὴν ἀσθενήσαν-
τας, πρὸς τὴν ἀσθενήσαντας, ὡς αὐτῶν δὲ
εἰς πρεσβυτέρους μὴ δὲ πρὸς τὴν ἀσθενήσαν-
τας τῶν ἐπισκοπῶν.

Non oportet in domibus oblationes ab Epi-
scopis siue Presbyteris fieri.

ὅτι ὁ δὲ τῶν οἰκῶν πρὸς φεραγῶν γενέσεων
ἡμερῶν ἢ πρεσβυτέρων.

Non oportet psalmos priuatos in ecclesijs
dici, neque libros qui sunt extra cano-
nem legere, nisi solos canonicos
noui & ueteris testa-
menti.

ὅτι ὁ δὲ ἰδιωτικῶν ψαλμῶν λέγει δὲ τῶν ἐκεί-
νων εἰς ἀκανόνισα βιβλία. ἀλλὰ μόνον
τὰ κανονικὰ τῶν ἁγίων καὶ πα-
λαιῶν δεδεδόχθαι.

ΟΣΑ ΔΕΙ ΒΙΒΛΙΑ ΑΝΑΓ-
νίσκεισθαι.

QVAENAM LEGERE O-
porteat.

Veteris Testamenti.

Γένεσις κόσμου. β' έξοδοσ' εξ αιγύπτου. γ' λουιτιών. δ' αειθμοί. ε' δολιχρόνομοι. σ' ισου' ναυ'. ζ' κριταί. ρουθ. η' εσθέρ. θ' βασι- λει' αβ'. ι' βασιλειών γολ. ια' πηλαιπόμωνα κβ. ιβ' εσθρας αβ. ιγ' βιβλοι βαλμών ρν. ιδ' παραμιμία σολομώντ'. ιε' εκκλησιαστίς. ις' ασ- μασιμάτων. ιζ' ιώβ. ιη' δωδ' εκά πεφύτται. ιθ' ελίας. κ' ιερεμίας. βαρούχ θελύσοι, και' αιδ' σολαί. και' ιεζεκιήλ. κβ' δανιήλ.

1 **G**enesis mundi. 2 Exodus ex Aegypto. 3 Le- giticus. 4 Numeri. 5 Deut. 6 Iesu Naue. 7 ludicum. Ruth. 8 Esther. 9 Regum primus & secundus. 10 Regum tertius & quartus. 11 Paralipomenon primus & secundus. 12 Esdrae primus & secundus. 13 Libri Psalmorum cen- tum quinquaginta. 14 Prouerbia Solomonis. 15 Ecclesiastes. 16 Cantica Canticorum. 17 Iob. 18 Duodecim prophetæ. 19 Esaias. 20 Ieremias, Baruch Threni, & epistolæ. 21 Ezechiel. 22 Daniel.

ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ.
Ευαγγέλια τέσσαρα.

NOVI TESTAMENTI.
Quatuor Euangelia.

Κατὰ ματθαίου, κατὰ μαρκου, κατὰ λουκά, κατὰ ιωάννου. Πράξεις άποστόλων, επιστολὴ καὶ θολικαὴ ἐπιστολὴ, διακώβου μία πέτρα δύο, ιωάννου τρεῖς, ἰούδια μία.

Secundum Matthæum, secundum Marcum, secundum Lucam, secundum Ioannem. Acta Apostolorum.

Επιστολὴ Παύλου δεκά τέσσαρες. πέντε ρω- μαίος μία, πέντε κορινθίος δύο, πέντε γαλάτας μία, πέντε εφεσίος μία, πέντε φιλιππισίος μία, πέντε θη- σαλονικίασ μία, πέντε θεσσαλονικίος δύο, πέντε ἑβραῖ- ος μία, πέντε τιμόθεου δύο, πέντε τίτου μία.

Epistolæ catholicæ septem, nempe Iacobi una. Petri duæ. Ioannis tres. Iudæ una. Epistolæ Pauli quatuordecim, ad Romanos una, ad Corinthios duæ, ad Galathas una, ad Ephesios una, ad Philipenses una, ad Colof- senses una, ad Thessalonicenses duæ, ad Hebræos una, ad Thimotheum duæ, ad Titum una.

KANONES ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

ΠΑΤΕΡΩΝ ΤΩΝ ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ

ἐν ὑπατάτῃ φλαβίου θυχερόν, καὶ φλαβίου θυχερίου, τῆν λαμπρο- τήτων, πέντε ἐπιστολῶν ἰσλίου.

CANONES SANCTORVM

PATRV, QVI CONSTANTINOPOLI CONVE-

uerunt Consulatu illustis. Flauij Eucherij & Flauij Eua- prij ante diem 7 idus Iulij.

Προφανηπῆος ἐν αὐτῆ ἀγίας συνό- δῳ, πέντε ἐν θυσεβεία του βασιλεία Θεοδοσίου τῆν μέγαν, καὶ κατέταξαν αὐτὸ παρ' αὐτῆν ἐκείθεν τας κενόνας.

Τῶν ὀντε βεσάτω, ἢ διοφιλισάτω βασιλεῖ θεο- δόσιῳ, ἡ ἀγία σύνοδος τῆν ἀποστόλων τῆν ἐκείθεν φέρων ἐπαρχίῳ συνελόντων ἐν κωνσταντινὸ πό- λει, ἀρχὴν μὲν ἡμῶν τ' πέντε τῆν συνθυσεβείαν γράμ- ματος, θυχερσία πρὸς τ' θεόν τ' ἀναδέξαντα ἐν ἡμετέρας θυσεβείας τῆν βασιλείαν, ἀπὸ κοινῆ τ' ἐκ κλησιῶν ἐρλύε, καὶ τ' ὕγιος πίσεως συριγμόν. ἀπὸ δὲ ὄντες ἢ πρὸ θεῶ τῆν ὀφειλομένη θυχερσίαν, ἀ- νηγκάως καὶ τὰ γενηθημένα κατὰ τῆν ἀγίαν συνό- δον πρὸς τὴν συνθυσεβείαν ἀναφίροντων. καὶ ὅτι συνελόντες ἐς τὴν κωνσταντινούπολιν κατὰ



ANCTAE synodi dedicatoria ad pijsimum regem Theodosiū magnum, cui canones ab ipsis ex- positos subiecerunt.

Pijsimo & Dei amantissimo re- gi Theodosio sancta synodus episcoporum qui ex diuersis regionibus Constantinopoli cōgre- gati sunt. Principium literarum ad pietatem tuā nobis est gratiarum actio erga Deum, qui aliud- primum regnum exhibuit ad cōmunionem eclesiarū pacem, & sanæ fidei confirmationem: reddita autē Deo debita gratiarū actione necessariò ea quæ in sancta synodo acta sunt ad tuam piete- tem referimus. Nēpe quod Constantinopolim secundum